

**GEMEINDE  
FREIENFELD**

I-39040 Freienfeld (BZ)  
Trens, Rathausplatz Nr. 1



**COMUNE  
CAMPO DI TRENS**

I-39040 Campo di Trens (BZ)  
Trens, Piazza Municipio n. 1

PROVINZ BOZEN

PROVINCIA DI BOLZANO

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502

e-mail: [info@gemeinde.freienfeld.bz.it](mailto:info@gemeinde.freienfeld.bz.it) PEC: [freienfeld.campoditrens@legalmail.it](mailto:freienfeld.campoditrens@legalmail.it) e-mail: [info@comune.campoditrens.bz.it](mailto:info@comune.campoditrens.bz.it)

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses**

**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

PROT.NR.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.11.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

I presenti sono:

	Assenti giustific.	Abwesend entschuld.	Assenti ingiustific.	Abwesend unentsch.	Fernzugang	Accesso remoto.
<b>VERENA ÜBEREGGER</b>						
<b>ZENO FREI</b>		X				
<b>STEFANIE EISENDLE</b>						
<b>ANDREAS STAFLE</b>		X				
<b>ALFRED REICHSIGL</b>						

Beistand leistet die Gemeindevsekretärin

Assiste la Segretaria Comunale

**Monica Willeit**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

**Verena Übergger**

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND**

**OGGETTO**

**Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer 2026**

**Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto 2026**

## **Festsetzung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer 2026**

### **Der Gemeindevausschuss**

Nach Einsichtnahme

In den Art. 53 des Landesgesetzes vom 18 Juni 2002, Nr. 8 Bestimmungen über die Gewässer;

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020, abgeändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1048 vom 07.12.2021 mit welchem die Kriterien für die Berechnung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer genehmigt wurden.

In die Kanalordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 30 vom 16.12.2009 nach Musterbetriebsordnung für den Abwasserdienst im Sinne Art. 4 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8;

in den Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 397 vom 05.12.2024 mit welchem der Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer mit 0,35 Euro + 0,75 Euro pro m<sup>3</sup> für das Jahr 2025 festgelegt wurde;

Festgehalten, dass der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung von der Gemeinde so bestimmt wird, dass die Betriebskosten und die Abschreibungskosten, sowie die Beträge gemäß Art. 55 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 betreffend die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen, gedeckt sind;

Laut Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung darf der Tarif für den Kanaldienst und für die Abwasserbehandlung nicht weniger als 80% und nicht mehr als 100% der Ausgaben für den Dienst betragen.

Festgehalten, dass die für die Berechnung des Tarifs für den Kanaldienst und der Abwasserbehandlung 2026 zu berücksichtigenden Kosten 100 % des Abschreibungswertes enthalten;

dass die Ausgaben für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Jahr 2026 auf rund 346.908,70 Euro (zuzügl. MwSt.) geschätzt werden;

dass es notwendig ist demnach den Tarif aufgrund der gestiegenen Kosten zu erhöhen um einen entsprechenden Deckungssatz zu erreichen;

Für angebracht erachtet, die Werte „F“, „d“ und „f“ festzulegen und für den Wert „g“ die in der Tabelle 3 des Beschlusses der Landesregierung N. 491/2020 angegebenen Koeffizienten zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme in die Berechnung des Tariffs, prot. 16499/2025, wodurch ein Deckungssatz von 91,73 % erreicht wird;

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, bW3RW3rC1wy5lfs6Jr7xO15EQAcWy0Pw1oJpC37ONr

## **Determinazione delle tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto 2026**

### **La Giunta Comunale**

Visti

L'art. 53 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 Disposizioni sulle acque;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020, modificata dalla deliberazione n. 1048 del 07.12.2021 con la quale sono stati approvati i criteri per il calcolo della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione.

il regolamento di fognatura, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 30 del 16.12.2009 secondo il regolamento tipo di fognatura e depurazione di cui all'art. 4 della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 recante disposizioni sulle acque;

la delibera della Giunta comunale n. 397 del 05.12.2024, con la quale è stata fissata la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto in 0,35 Euro + 0,75 Euro al m<sup>3</sup> per l'anno 2025;

Constatato, che la tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto è determinata dal comune in modo da assicurare la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti, come anche gli importi ai sensi dell'art. 55 Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 per il finanziamento delle canalizzazione e degli impianti di depurazione

In base alla convenzione per il finanziamento comunale le tariffe per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto non può essere inferiori al 80% e non superiori al 100% del costo complessivo per il servizio.

Viene reso atto che nel calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione delle acque di rifiuto 2026 è contenuto il 100 % degli ammortamenti dei beni di investimento inventarizzati;

Premesso che le spese per il servizio di fognatura e depurazione nell'anno 2026 vengono valutate in circa 346.908,70 Euro (più IVA) ;

che è necessario di aumentare la tariffa a causa di costi aumentati per raggiungere una copertura adeguata;

Ritenuto opportuno di determinare i valori "F", "d" e "f" e di approvare per il valore "g" il coefficiente indicato nella tabella 3, allegata alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 491/2020.

Visto il calcolo delle tariffe, prot. 16499/2025, secondo cui viene raggiunto una copertura previsionale del 91,73 %

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, bW3RW3rC1wy5lfs6Jr7xO15EQAcWy0Pw1oJpC37ONr

Y=, digital unterschrieben von Helrun Mack und in das Positiv buchhalterische Gutachten, kZslGPDokZ5L+NZWyyTHzglWTJWz6Wd9uVKFGiN Pwak=, digital unterschrieben von Helrun Mack im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme:

- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

**b e s c h l i e ß t**  
**einstimmig**  
ausgedrückt durch Handerheben  
anwesend und abstimmend 3 Mitglieder

## 1. Häusliche Abwässer

1.1. Mit Wirkung ab 01.01.2026 für die Ableitung und Reinigung der häuslichen Abwässer folgenden Tarif anzuwenden:

a) Grundbetrag pro Anschluss, Zähler oder Rechnung:

Pauschal oder Zähler: € 10,00

Jeder weitere Zähler ebenfalls € 10,00

b) Tarif: 1,27 €/m<sup>3</sup>, der sich wie folgt zusammensetzt:

- Kanaldienst (Koeffizient "f") für das Sammeln und Ableiten der Abwässer: 0,42 €/m<sup>3</sup>
- Abwasserbehandlung (Koeffizient "d") für die Abwasserreinigung: 0,85 €/m<sup>3</sup>

1.2 die Menge des abgeleiteten, häuslichen Abwassers wird dem am Zähler abgelesenen verbrauchten Trinkwasser gleichgestellt.

1.3. wird der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen, wird je hydraulischen Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m<sup>3</sup> im Jahr angenommen, wobei die Einwohnerequivalente je nach Kategorie von Benutzern wie folgt berechnet werden:

- a) private Haushalte: 1 Person = 1 Einwohner
- b) Hotels, Pensionen, Garni, Urlaub auf dem Bauernhof, Schutzhütten: 1 Bett = 1 Einwohner
- c) Restaurants: 2 Sitzplätze = 1 Einwohner
- d) Küchenbetrieb in Schutzhütten, Buschenschänken, Urlaub auf dem Bauernhof, Almhütten: 4 Sitzplätze = 1 Einwohner
- e) Camping: 2 Personen = 1 Einwohner
- f) Bar: 3 Plätze = 1 Einwohner
- g) Bürohäuser, Einkaufszentren, Produktionstätigkeiten: 3 Angestellte = 1 Einwohner
- h) Pro Zweitwohneinheit ohne eigenen Zähler wird zum Zwecke der Berechnung der Gebühr eine Anzahl von zwei (2) Einwohnern berechnet.
- i) andere Arten von Ableitungen sind von Fall zu Fall zu berechnen.

1.4. bei Zweitwohneinheiten mit eigenem Zähler wird der jeweilige Verbrauch verrechnet.

1.5. Sonderfälle:

- a) Gartenzähler: der jährliche Verbrauch des Gartenzählers ist von der Abwassergebühr befreit.

## 2. Landwirtschaft

2.1. Jeder landwirtschaftliche Betrieb mit Melkstand, Milchammer usw. der an die Kanalisierung oder einer

Y=, firmato digitalmente da Helrun Mack e il parere contabile Positivo, kZslGPDokZ5L+NZWyyTHzglWTJWz6Wd9uVKFGiN Pwak=, firmato digitalmente da Helrun Mack espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

**d e l i b e r a**  
**ad unanimità di voti**  
espressi per alzata di mano  
presenti e votanti 3 membri

## 1. Acque reflue civili

1.1. Di applicare per la derivazione e la depurazione delle acque reflue civili con efficacia dal'01.01.2026, la seguente tariffa:

a) Importo base per allacciamento, contatore o fattura:

Forfettario o contatore: € 10,00

Ogni ulteriore contatore anche € 10,00

b) tariffa: 1,27 €/m<sup>3</sup>, composto come segue:

- servizio di fognatura (coefficiente "f") per la raccolta e la deviazione delle acque di scarico: 0,42 €/m<sup>3</sup>
- servizio di trattamento per la depurazione dell'acqua di scarico (coefficiente "d"): 0,85 €/m<sup>3</sup>

1.2. il volume dell'acqua di casa scaricata è determinato nella misura pari all'acqua potabile prelevata e misurata dal contatore.

1.3. se il volume dell'acqua prelevata non viene misurata con contatore, si assume convenzionalmente per a.e. idraulico un consumo annuo di acqua pari a 50 m<sup>3</sup>, a seconda della tipologia dell'utenza si applicano le seguenti equivalenze:

- a) abitazioni private: 1 persone = 1 abitante
- b) alberghi, pensioni, garni, rifugi, agriturismo: 1 letto = 1 abitante
- c) ristoranti: 2 posti a sedere = 1 abitante
- d) ristorazione in rifugi, ristori di campagna, agriturismo e malghe: 4 posti a sedere = 1 abitante
- e) camping: 2 persone = 1 abitante
- f) bar: 3 posti = 1 abitante
- g) uffici, centri commerciali, attività produttive: 3 addetti = 1 abitante
- h) Per la seconda casa senza contatore allo scopo del calcolo della tariffa viene calcolato un numero di due (2) abitanti
- i) altri tipi di scarichi vanno calcolati caso per caso.

1.4. per la seconda casa con proprio contatore viene calcolato il relativo utilizzo.

1.5. casi speciali:

- a) contatore da giardino: l'utilizzo annuale del contatore da giardino è esente dalla tariffa acqua reflua.

## 2. Agricoltura

2.1. Ogni azienda agricola con stand per la mungitura, camera per la mungitura, ecc., che è allacciata al servizio

Klärgrube angeschlossen ist, muss pro Jahr 2 m<sup>3</sup> Abwasser pro GVE bezahlen, ausgenommen das Warmwasser wird für den landwirtschaftlichen Betrieb bereits über den Haushalt verrechnet, dann wird als Abwasser 1 m<sup>3</sup> pro GVE berechnet.

Ist für Stall und Wohnhaus zusammen nur ein einziger Zähler installiert, so wird die entsprechende Verrechnungsformel der Landesverwaltung angewandt.

### 3. Gewerbliche Abwässer

3.1. für die Ableitung und Reinigung der gewerblichen Abwässer folgende Berechnung, gemäß Punkt 3 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1813 vom 03.12.2012, vorzunehmen und folgende Tarife anzuwenden:

Koeffizient "F" als fixen Betrag

0 – 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
über/oltre 10.000	€ 170,00

3.2. Bzgl. Koeffizient "F" und Koeffizient "d" gelten die unter Punkt A) festgelegten Tarife.

### 4. Klärgruben

4.1. Für den Dienst der Klärschlamm Entsorgung der privaten Klärgruben ist gemäß Art. 53, Absatz 3, des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 lediglich der Teilbetrag für die Abwasserbehandlung – Koeffizient „d“ - **0,85 €/m<sup>3</sup>** zu entrichten.

4.2. die Gebühr ist von allen Inhabern solcher Anlagen zu entrichten, auch wenn die Klärgrube nicht alljährlich entleert wird.

5. festzuhalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist.

6. festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlags mit sich bringt;

di fognatura o ad una fossa biologica, deve pagare ogni anno 2 m<sup>3</sup> per ogni GVE per l'acqua di scarico, eccetto se per l'azienda agricola l'acqua calda non venga fatturata sulla bolletta di casa, in questo caso viene calcolato 1 m<sup>3</sup> di acqua di scarico per ogni GVE.

Se per la stalla e l'abitazione è installato solo un unico contatore, si applica la relativa formula di calcolo dell'Amministrazione provinciale.

### 3. Acque reflue industriali

3.1. Di applicare per la derivazione e la depurazione delle acque reflue industriali i seguenti criteri di calcolo – ai sensi del punto 3 della delibera Giunta provinciale n. 1813 del 03.12.2012 e le seguenti tariffe:

Il coefficiente "F" quale termine fisso per utenza entità dello scarico (m<sup>3</sup>/anno)

0 – 300	€ 55,00
301 – 1.000	€ 70,00
1.001 – 3.000	€ 90,00
3.001 – 10.000	€ 120,00
über/oltre 10.000	€ 170,00

3.2. Per i coefficienti "F" e "d" valgono le tariffe di cui al punto A).

### 4. Impianti di trattamento privati

4.1. Per il servizio di smaltimento dei fanghi degli impianti di trattamento privati ai sensi dell'art. 53, comma 3, della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 può essere riscossa solamente la parte relativa alla depurazione – coefficiente "d" – **0,85 €/m<sup>3</sup>**.

4.2. la tariffa è dovuta da tutti i titolari di questi impianti anche se l'impianto non deve essere svuotato ogni anno.

5. di dare atto, che in seguito alla determinazione delle tariffe di cui sopra è data la copertura minima del servizio ai sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504.

6. di accertare che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa a carico del bilancio di previsione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin - La Sindaca

die Gemeindesekretärin - la Segretaria Comunale

Verena Überegger

Monica Willeit

---

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

---

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.